

Курс «ПРАКТИЧНИЙ КУРС ВІСЬКОВОГО ПЕРЕКЛАДУ».

Укладач: Андрєєва Ірина Олександрівна, к.філол. н.,
доцент кафедри теорії та практики перекладу з англійської
мови ЗНУ.

Відомості про автора:

Викладацька діяльність:

- кваліфікований викладач із досвідом роботи більше двадцяти років,
- викладання практичних (практика англійської мови, практика перекладу 1-4 курс) та теоретичних дисциплін (вступ до мовознавства) на факультеті іноземної філології.

- Підготовка аспірантів до складання міжнародних іспитів (Pearson Test of English; IELTS; FCE; CAE). Екзаменатор міжнародного іспиту PTE з 2018 року.

Мовні компетенції – рівень володіння англійською мовою C2 (Сертифікат PTE General Level 5, pass with distinction).

Перекладацька діяльність: з 2001р. усний послідовний та синхронний переклад, письмовий переклад (UA/RU - English, English – UA/RU). Проекти у суспільно-політичній, економічній, літературній, культурно-історичній, гуманітарній галузі.



З 2022р. по теперешній час – **військовий перекладач операції INTERFLEX** Великобританія. Здійснення лінгвістичний супроводу підготовки Зброєних Сил України за стандартами НАТО. Переклад для контингенту інструкторів із армій Великобританії, Австралії, Нової Зеландії.

Опис курсу:

Практичний курс військового перекладу покликаний допомогти майбутнім перекладачам **опанувати фахову військову лексику** англійської та української мов; отримати, удосконалити та закріпити навички й вміння усного послідовного перекладу в таких **галузях військового вишколу**, як:

- військові звання та структура армій світу;
- військове спорядження;
- ТТХ різних видів зброї;
- тактична підготовка;
- вогнева підготовка;
- протидія БПЛА;
- тактична медицина, тощо.

Курс викладається англійською мовою.